



# Obchodování s Evropskou komisí

Tipy pro potenciální dodavatele

EVROPSKÁ KOMISE



# Obchodní příležitost pro vás

O B S A H

## Obchodování s Evropskou komisí

### Tipy pro potenciální dodavatele

Kde nalézt informace o možnosti získat zakázku .....	3
Úvod do postupů zadávání veřejných zakázek ..	4
Podrobné informace o otevřeném řízení .....	6
Podmínky účasti v zadávacím řízení .....	8
Vaše nabídka .....	10
Nedovolte, aby vaši nabídku vyřadily malé chyby! .....	12
Po podepsání smlouvy .....	13
Odvolání, stížnosti .....	14
Glosář .....	15

*Evropská komise je výkonným orgánem Evropské unie: spravuje rozpočet EU a dohlíží na provádění společných politik.*

*Aby Evropská komise mohla plnit své úkoly, potřebuje široké spektrum zboží a služeb sahající od poradenství v oblasti politik a právních předpisů až ke kurýrním službám, kancelářskému vybavení a údržbě prostor. Každý rok je prostřednictvím postupů zadávání veřejných zakázek uděleno přibližně 9 000 zakázek. To může být obchodní příležitost pro vaši společnost!*

*Máte zájem? Tato příručka vám pomůže zorientovat se a dozvíte se v ní, kde nalézt podrobné informace.*

**V roce 2007 činila hodnota  
zboží a služeb zadaných Komisí  
2,86 miliardy EUR:**

**Služby  
81 %**

Zboží  
**12 %**

Stavební práce  
**7 %**

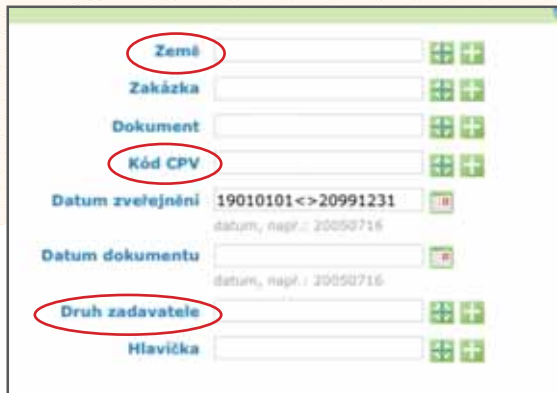
# Kde nalézt informace o možnosti získat zakázku

## Tenders Electronic Daily (TED)

Hlavním zdrojem informací o řízeních o zadávání velkých veřejných zakázek organizovaných Evropskou komisí a ostatními orgány veřejné správy v celé EU je databáze *Tenders Electronic Daily (TED)*: <http://ted.europa.eu/>.

### Rozšířené vyhledávání v TED

Prostřednictvím TED můžete snadno najít to, co hledáte: použijte funkci rozšířeného vyhledávání k hledání podle **země, kódu společného slovníku pro veřejné zakázky** (viz glosář), **typu zadavatele** atd.



The screenshot shows a search form with the following fields and values:

- Země**: (empty)
- Zakázka**: (empty)
- Dokument**: (empty)
- Kód CPV**: (empty)
- Datum zveřejnění**: 19010101<>20991231
- Datum dokumentu**: (empty)
- Druh zadavatele**: (empty)
- Hlavička**: (empty)

Each field has a search icon (magnifying glass) to its right. The 'Datum zveřejnění' field has a date range icon (two arrows) to its right.

## Internetové stránky Komise

### Zakázky nízké hodnoty:

služby, zboží a stavební práce v hodnotě nižší než 60 000 EUR.

Zakázky nízké hodnoty nejsou obvykle v databázi TED zveřejňovány. Zakázky v hodnotě 25 000 až 60 000 EUR lze najít na internetových stránkách útvarů Komise, které zamýšlejí uspořádat zadávací řízení.

Adresář těchto stránek je k dispozici na adrese: [http://ec.europa.eu/public\\_contracts/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/public_contracts/index_en.htm).

## Další obchodní příležitosti

Zakázky v hodnotě nižší než 25 000 EUR jsou zadávány prostřednictvím vyjednávacího řízení bez předchozího zveřejnění. Nejsou inzerovány, pokud se však na trhu o vás ví, můžete obdržet výzvu k předložení nabídky na takovou zakázku.

Chcete-li se o zadávání veřejných zakázek dozvědět více, navštivte internetové stránky na adrese [http://europa.eu/publicprocurement/info/index\\_en.htm](http://europa.eu/publicprocurement/info/index_en.htm), kde naleznete odkazy na vnitrostátní databáze veřejných zakázek, zvláštní právní předpisy atd.

# Úvod do postupů zadávání veřejných zakázek

Níže je uveden stručný přehled zadávacích řízení.

## Otevřené řízení

Každý hospodářský subjekt, jenž má o zakázku zájem, může předložit nabídku. Jedná se o jednostupňové řízení. Další podrobnosti jsou uvedeny na stranách 6 a 7.

*abc*  
Otevřené řízení je zdaleka nejběžnější a představuje více než polovinu podepsaných smluv.

## Omezené řízení

Toto řízení je organizováno ve dvou fázích: v první fázi je analyzována způsobilost účastníků podle kritérií pro vyloučení a výběr (viz podmínky, str. 8); této fáze se může zúčastnit každý hospodářský subjekt, jenž má o zakázku zájem; v druhé fázi jsou k předložení nabídek vyzvány subjekty, které prošly první fází.

**Některá omezená řízení se provádějí po výzvě k vyjádření zájmu.** Pokud na takovou výzvu reagujete, budete muset prokázat svou způsobilost na základě oznámených kritérií pro vyloučení a výběr (viz podmínky, str. 8). Jestliže tato kritéria splníte, budete zařazeni na seznam úspěšných uchazečů, který je platný po dobu tří let a který lze využít opakovaně pro různá řízení o zadání zakázek střední hodnoty (obvykle smlouvy

Otevřené řízení

Omezené řízení

Vyjednávací řízení

o poskytování služeb do výše 133 000 EUR). Má-li být zadána taková zakázka, Komise vyzve uchazeče z tohoto seznamu k předložení nabídek.

*abc*  
Zařazení na seznam úspěšných uchazečů po výzvě k vyjádření zájmu znamená, že můžete být vyzváni k předložení nabídky v omezených řízeních pro zakázky střední hodnoty.

## Vyjednávací řízení

Používá se například v případě, je-li hodnota nákupu nižší než 60 000 EUR. Evropská komise přímo vyzve hospodářské subjekty, aby předložily nabídky. Pokud se Komise domnívá, že nabídky by se mohly zlepšit, je možno se všemi uchazeči jednat za stejných podmínek.

*abc*  
Vyjednávací řízení pro zakázky nízké hodnoty je obvykle jednodušší a rychlejší než ostatní řízení: může od vás být požadováno méně dokumentů; požadavky na zájemce jsou méně přísné; zadávací dokumentace a v některých případech i nabídky mohou být zaslány elektronickou poštou.

I pokud hodnota zakázky převyšuje 60 000 EUR, může Evropská komise za výjimečných okolností jednat o podmínkách smlouvy s jedním či více hospodářskými subjekty. Komise může zveřejnit oznámení o zakázce předem, nebo se jednoduše obrátit na hospodářské subjekty podle svého výběru.

## Příklady výjimečných okolností

- neexistence přijatelné nabídky v dříve zveřejněném otevřeném nebo omezeném řízení;
- monopol;
- mimořádná naléhavost, například v případě přírodních katastrof atd.



# Podrobné informace o otevřeném řízení

■ Nepovinný krok

## Oznámení předběžných informací



### 1 Oznámení o zakázce a zadávací dokumentace

Toto oznámení obsahuje veškeré základní informace, které můžete potřebovat pro rozhodnutí, zda je pro vás zakázka zajímavá, a rovněž odkaz na internetovou adresu, kde si můžete zadávací dokumentaci stáhnout.

Zadávací dokumentace se obvykle skládá z výzvy k podání nabídek, specifikací a předlohy smlouvy.



## Objasnění a odpovědi na dotazy



### Úřední věstník „S“

Toto oznámení ohlašuje záměry rok předem. Může být zveřejněno v řadě „S“ Úředního věstníku (Úř. věst. S) nebo na internetových stránkách Evropské komise pro zadávání veřejných zakázek.



### <http://ted.europa.eu>

Všechna zveřejněná oznámení o zakázce jsou k dispozici v databázi TED (Tenders Electronic Daily) na adrese <http://ted.europa.eu>.



### Documents

V některých případech není zadávací dokumentace k dispozici na internetu a je zaslána poštou všem hospodářským subjektům, které si ji vyžádají nejméně 5 pracovních dnů před lhůtou pro podání nabídek.



**Opravy, změny podmínek  
nabídkového řízení**

I poté, co jste si stáhli dokumentaci, sledujte pravidelně internetové stránky, na nichž byla zadávací dokumentace zveřejněna, kvůli dotazům a odpovědím a možným změnám, například prodloužení lhůty.



**Návštěva na místě. Informační  
schůzka**



## **2 Přijetí nabídek**

Po uplynutí stanovené lhůty nejsou nabídky přijímány!



## **3 Veřejné otevírání obálek**

Nabídky veřejně otevírá komise pro otevírání obálek.

Máte právo zúčastnit se otevírání obálek a na místě zjistit, kolik nabídek bylo podáno a kým.



**Poskytnutí chybějících dokladů nebo  
objasnění uchazeči**

Můžete být požádáni o objasnění či potvrzení oprav, jež byly provedeny ve vaší nabídce, nebo o poskytnutí chybějících dokladů. Komise vás může požádat pouze o opravu formálních chyb. Pokud například zapomenete zaslat rozvahu, můžeme vás o ni požádat později, jestliže však zapomenete uvést ve své nabídce cenu, budete z řízení vyloučeni.



## **4 Udělení zakázky**

Je-li vaše nabídka nakonec vybrána, obdržíte dopis se smlouvou, kterou musíte podepsat a zaslat zpět Komisi. Komise může smlouvu podepsat nejdříve 14 dnů po odeslání dopisů vašim konkurentům.

Pokud vaše nabídka neuspěla, obdržíte dopis s informacemi o tom, kdo zakázku získal a proč vaše nabídka nebyla vybrána. Jestliže se domníváte, že odmítnutí vaší nabídky nebylo náležitě odůvodněno, můžete reagovat do 14 kalendářních dnů.



# Podmínky účasti v zadávacím řízení



## Právní forma a registrace

Účast je otevřená pro všechny hospodářské subjekty zaregistrované v EU a pro všechny občany EU. Účastnit se mohou rovněž hospodářské subjekty ze zemí mimo EU, jež mají s EU uzavřenou dohodu o otevření trhů veřejných zakázek.

## Kritéria pro vyloučení

Aby byly hospodářské subjekty způsobilé pro účast v zadávacím řízení:

- nesmí na ně být prohlášen konkurs;
- nesmí být pravomocně odsouzeny za trestný čin související s jejich podnikáním;
- nesmí se dopustit vážného profesního pochybení;
- musí plnit své povinnosti týkající se placení daní a příspěvků na sociální zabezpečení;
- nesmí být pravomocně odsouzeny za podvod, podplácení, zločinné spolčení nebo za jinou nezákonnou činnost poškozující finanční zájmy Evropské unie;
- nesmí být vyloučeny z nabídkového řízení kvůli problémům s předchozími nabídkami či zakázkami.



## Kritéria pro výběr

Jako potenciální dodavatel musíte mít finanční, hospodářskou, technickou a odbornou způsobilost potřebnou pro provedení zakázky. Musíte prokázat své finanční zdraví, například předložením výkazu celkového obratu nebo likvidity vašeho podniku. Vaše technická způsobilost může být ověřena například na základě předchozích projektů nebo studií provedených v příslušné oblasti.

## Jazyk

Uchazeči jsou oprávněni podat nabídku v kterémkoli z úředních jazyků EU. Někdy můžete být dodatečně požádáni o předložení nabídky v konkrétním jazyce (například v případě nabídkových řízení v oblasti špičkových technologií, v nichž se většinou určitý jazyk používá celosvětově, nebo v případě, že provedení zakázky závisí na znalosti určitého jazyka). Při provádění zakázky musíte pracovat v jazyce, který požaduje Komise.

## Partnerství

- *Konsorcia hospodářských subjektů:* Skupina hospodářských subjektů jednajících společně může předložit společnou nabídku. Vaše konsorcium však může být požádáno, aby přijalo určitou právní formu, bude-li vaše nabídka vybrána.
- *Subdodávky:* Od uchazečů se může vyžadovat, aby uvedli hodnotu zakázky, kterou navrhují zajistit formou subdodávek, a totožnost subdodavatele (subdodavatelů)



# Vaše nabídka

Standardní obsah nabídky není stanoven. Přesné informace jsou uvedeny v zadávací dokumentaci. Obsah závisí například na povaze nákupu, jeho hodnotě a druhu řízení. Níže je uveden seznam obvyklých požadavků.

## Průvodní dopis

*Můžete být požádáni, abyste připojili prohlášení, v němž uvedete, že souhlasíte s technickými specifikacemi a vzorovou smlouvou.*

## Čestné prohlášení potvrzující splnění kritérií pro vyloučení

*Uchazeči musí prohlásit, že se nedopustili výše uvedeného profesního pochybení ani protiprávního jednání, jež je může vyloučit ze zadávacího řízení. Prohlášení se musí vztahovat na všechny členy konsorcia a často se vyžaduje rovněž od subdodavatelů.*

## Doklady prokazující splnění kritérií pro výběr

*Kritérii pro posouzení vaší finanční způsobilosti mohou být váš obrat, likvidita nebo věrohodnost, které bude třeba doložit například rozvahou, bankovním výpisem nebo pojistkou. Vaše odborná způsobilost může být posouzena například tak, že budete požádáni o přehled zkušeností, které máte s obdobnými projekty nebo o předložení seznamu vašeho vybavení či životopisů vašich zaměstnanců.*



Průvodní dopis

Finanční nabídka

Právnícká osoba

Dokumenty

Technický návrh

Čestné prohlášení



## Technický návrh

*V případě smluv o poskytování služeb ve svém technickém návrhu popíšete, jak hodláte smlouvu plnit, například uvedením způsobu a harmonogramu jejího provedení. V případě dodavatelských smluv bude obsahovat specifikaci zboží, jež bude dodáno, ačkoli obvykle je zapotřebí rovněž popis organizace dodávky.*

## Cena

*Podle požadavků nabídkového řízení může být uvedena jedna celková cena či rozpis cen. Ceny musí být zpravidla uvedeny v eurech, bez DPH, nebo je DPH uvedena zvlášť.*

## Formulář pro právní subjekty a finanční identifikaci

(viz: [http://ec.europa.eu/budget/execution/legal\\_entities\\_en.htm](http://ec.europa.eu/budget/execution/legal_entities_en.htm))

*Tyto formuláře poskytují podrobné údaje k identifikaci vaší společnosti a je nezbytné je zaslat předtím, než s vámi může být poprvé podepsána smlouva.*

## Doklady požadované u konsorcií nebo subdodavatelů

*Vedoucí konsorcia musí případně předložit plnou moc od členů konsorcia nebo dohodu o konsorciu. Budete požádáni o předložení dokladů, které prokazují, že skupina bude mít k dispozici potřebné zdroje.*

## Jiné informace nebo doklady, jež mohou být požadovány

*Komise může vyžadovat další doklady, například v souvislosti se zbožím, které budete dodávat (technické informace, záruka, certifikáty), doklady prokazující, že jste ze zákona oprávněni k poskytování služeb, jež budete poskytovat (mimo jiné doklady potvrzující potřebné vzdělání zaměstnanců, například inženýrské diplomy, oprávnění, vlastnictví určitých práv k duševnímu vlastnictví atd.).*



# Nedovolte, aby vaši nabídku vyřadily malé chyby!



## Načasování

*Nečekejte s vypracováním nabídky na poslední chvíli a ponechte si čas na její zkontrolování! Z výběrového řízení vás může vyloučit drobná chyba.*

Pokud budete předkládat nabídku poslední den lhůty, pamatujte, že podatelna Evropské komise je otevřena pouze během úředních hodin. Nabídku můžete rovněž zaslat kurýrní službou nebo doporučeně, v tomto případě je určující datum odeslání nabídky, nikoli datum jejího přijetí!

## Specifikace

*Pokud nerozumíte specifikacím nabídkového řízení, namísto domněnek požádejte Komisi, aby vám je vysvětlila.*

## Věnujte pozornost detailům

*Nepředpokládejte, že malé nesrovnalosti jsou přijatelné. Tak tomu není. Pokud vaše nabídka nespĺňuje zejména technické požadavky zadávací dokumentace, nebude přijata.*

## Partnerství

*Založte partnerství, je-li to způsob, jak splnit požadavky nabídkového řízení.*

## Cena

*V kritériích pro zadání zakázky bude stanoven relativní význam ceny a kvality. Obvykle je lepší nabídnout nejlepší možnou kvalitu, i když za vyšší cenu.*

## Budte realističtí, pokud jde o zaměstnance

*Odborníky lze nahradit pouze výjimečně, a to odborníky, kteří mají zcela rovnocennou kvalifikaci. Jestliže se odborníci, které navrhujete ve své nabídce, rozhodnou, že pro vás nebudou pracovat, mohou během provádění zakázky vyvstat problémy jako přerušení práce, prodlevy, finanční postihy atd.*

## Budte realističtí, pokud jde o lhůty

*Nejste-li po podpisu smlouvy schopni dodržet časový rozvrh, který jste přislíbili v nabídce, budete muset za každý den prodlení zaplatit náhradu škody.*

# Po podepsání smlouvy

## Dodání

- Zboží / služby / stavební práce musíte dodat v souladu s technickými specifikacemi a vaší nabídkou.
- Obsahuje-li vaše nabídka více, než požadují technické specifikace, musíte dodat to, co jste nabídli. Je-li však vaše nabídka v rozporu se specifikacemi, platí specifikace.
- Stejně tak má smlouva přednost před technickými specifikacemi a nabídkou.



Mějte na paměti, že smlouvu uzavřenou na základě zadávacího řízení **nelze následně změnit**. Změny jsou omezeny na administrativní otázky, jako je změna bankovního účtu nebo na okolnosti způsobené vnějšími nekontrolovatelnými a nepředpokládanými činiteli, jako jsou přírodní katastrofy.

## Podávání zpráv

Podle rozsahu a předmětu zakázky můžete být požádáni, abyste předložili zprávu, která popisuje vše, co jste vykonali, včetně ujednání, načasování, logistiky a získané zpětné vazby.

## Placení

Rozpis plateb je obvykle uveden podrobně ve smlouvě. Platbu obdržíte za určitých podmínek: obvykle po předložení zprávy a faktury. Komise má v závislosti na zakázce 20, 45 nebo 60 dnů na posouzení vaší zprávy a dalších 30 dnů na provedení platby. Můžete být požádáni o opravy nebo další dokumenty. V tomto případě se běh lhůty v okamžiku podání žádosti zastaví a začne znovu běžet v okamžiku, kdy odpovíte. Je-li nutno předložit zcela novou zprávu, lhůta začíná běžet od počátku.

Nezaplatí-li vám Komise včas, budou vám vyplaceny úroky.

**Rámcová smlouva** je zvláštní druh smlouvy, jež stanoví pouze obecný nástin služeb nebo zboží, jež mají být dodány. K uskutečnění nákupu je nutný další krok: Komise zadá objednávku a po obdržení uspokojivé odpovědi bude podepsána zvláštní smlouva. Rámcová smlouva proto neznamená samotný nákup, nýbrž je prováděna prostřednictvím menších zvláštních smluv, přičemž každá zvláštní smlouva je podepsána, plněna, vyfakturována a uhrazena zvlášť.

# Odvolání, stížnosti

Jestliže se domníváte, že vaše nabídka nebyla náležitě posouzena nebo že podmínky nabídkového řízení jsou diskriminační, můžete **podat stížnost odpovědnému oddělení v Komisi**.

Nejste-li s obdrženou odpovědí spokojeni, můžete se obrátit na **evropského veřejného ochránce práv** (<http://www.ombudsman.europa.eu>).

Evropský veřejný ochránce práv přezkoumává stížnosti na orgány a instituce EU kvůli nesprávnému úřednímu postupu. Stížnost musí být podána do dvou let od okamžiku, kdy jste se dozvěděli o skutečnostech, z nichž stížnost vychází, a předtím se musíte obrátit na dotýčný orgán nebo instituci, například dopisem.

Můžete rovněž podat žalobu u **Soudního dvora Evropských společenství** (<http://curia.europa.eu>). Musíte tak učinit do dvou měsíců ode dne vydání sporného rozhodnutí.

Pro projednávání případů týkajících se zadávacích řízení vyhlášených Komisí je příslušný Soud prvního stupně.



**Hospodářský subjekt:** Jakákoli společnost nebo jednotlivec, fyzická nebo právnická osoba, veřejný subjekt či seskupení, které na trhu nabízí výrobky, služby nebo stavební práce.

**Kritéria pro výběr:** Kritéria, která Komise používá k určení, zda má hospodářský subjekt finanční, hospodářskou, technickou a odbornou způsobilost potřebnou k provedení zakázky (viz str. 9).

**Kritéria pro vyloučení:** Kritéria, která Komise používá k určení, zda je hospodářský subjekt způsobilý k účasti v nabídkovém řízení (viz str. 8).

**Kritéria pro zadání zakázky:** Kritéria, která Komise používá při zadávání veřejných zakázek: Může jimi být pouze cena (nejnižší cena) nebo v případě, je-li zakázka udělována hospodářsky nejvýhodnější nabídce, cena a kvalita. Pro každé zadávací řízení jsou stanovena zvláštní kritéria kvality. Relativní váha jednotlivých kritérií je uvedena v technických specifikacích.

**Oznámení o zakázce:** Oznámení, kterým je vyhlášeno zadávací řízení, zveřejněné v Úř. věst. S (k dispozici v databázi TED).

**Oznámení předběžných informací:** Oznámení v Úř. věst. S, které ohlašuje záměr vyhlásit v blízké budoucnosti zadávací řízení (k dispozici v databázi TED).

**Rámcová smlouva:** Smlouva, která stanoví pravidla pro řadu zvláštních smluv (viz str. 13).

**Specifikace nabídkového řízení:** Dokument nebo soubor dokumentů, které poskytují veškeré údaje o podmínkách, organizaci a předmětu zadávacího řízení (včetně technických specifikací).

**Společný slovník pro veřejné zakázky (CPV – Common Procurement Vocabulary):** CPV stanoví jednotný klasifikační systém pro veřejné zakázky za účelem sjednocení údajů používaných zadavateli k popisu předmětu veřejných zakázek.

**Technické specifikace:** Dokument popisující předmět zakázky – co chce Komise pořídit (součást specifikací zadávacího řízení).

**TED:** Tender Electronic Daily – on-line verze Úř. věst. S.

**Uchazeč:** Hospodářský subjekt, který předložil nabídku.

**Úř. věst. S:** Dodatek Úředního věstníku Evropské unie (Úř. věst.) pro zadávání veřejných zakázek.

**Zvláštní smlouva:** Smlouva upřesňující podrobnosti konkrétního úkolu na základě dříve podepsané rámcové smlouvy (viz str. 13).

## Více informací o rozpočtu EU a finančním plánování najdete na těchto internetových stránkách:

Rozpočet EU:

<http://ec.europa.eu/budget>

(dostupné v angličtině, francouzštině a němčině)

Generální ředitelství Evropské komise pro rozpočet:

<http://ec.europa.eu/dgs/budget>

## Další informace o této brožuře:

[budget@ec.europa.eu](mailto:budget@ec.europa.eu)

Tato publikace byla vyhotovena k informačním účelům a nezakládá odpovědnost institucí EU.

Europe Direct je služba, která vám pomůže odpovědět na otázky týkající se Evropské unie.

Bezplatná telefonní linka (\*):

00 800 6 7 8 9 10 11

(\*) Někteří operátoři mobilních sítí neumožňují přístup k číslům 00800 nebo mohou tyto hovory účtovat.

Mnoho doplňujících informací o Evropské unii je k dispozici na internetu.

Můžete se s nimi seznámit na evropském serveru (<http://europa.eu>).

Fotografie: Digital Vision / Getty Image, strana 12; Evropska komise, strany 8 a 14; Getty Image, obálka; Medio Images, strana 13; Image100 Ltd., strana 5; PhotoAlto, strana 9; Photodisk / Getty Image, strany 9 a 11; Phovoir, strany 6, 7 a 11; Stockbyte / Getty Image, strany 4 a 10.

© Evropská společenství, 2009

Lucemburk: Úřad pro publikace Evropské unie, 2009

2009 – 16 s. – 21 x 21 cm

ISBN 978-92-79-13791-4

doi:10.2761/20208

Printed in Belgium

VYTIŠTĚNO NA PAPIŘE BĚLENÉM BEZ POUŽITÍ CHLORU



■ Úřad pro publikace

ISBN 978-92-79-13791-4



9 789279 137914